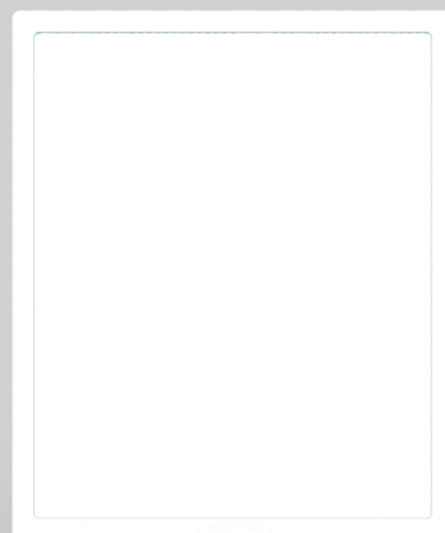
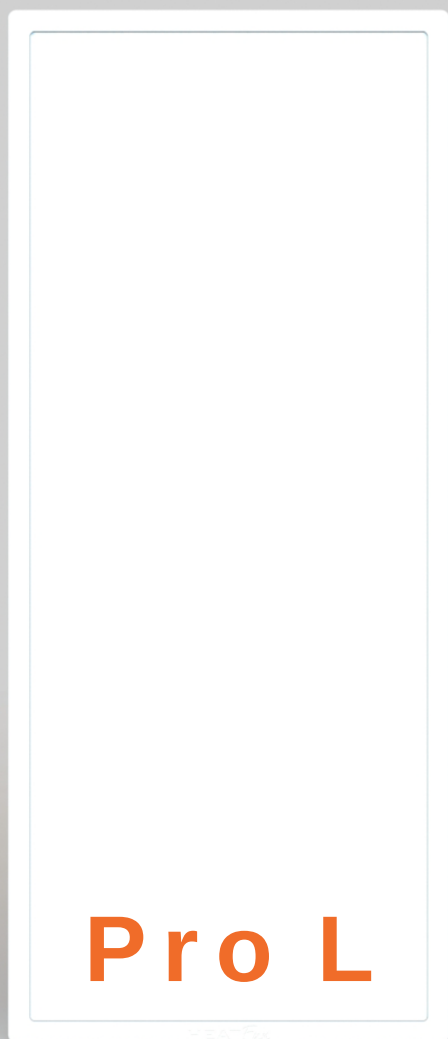


HEAT Fun[®] PRO LINE

Installatievoorschrift en gebruiksaanwijzing
Installations- und Bedienungsanleitung
Installation and user instructions



Inhoudsopgave

Inhaltsverzeichnis

Table of Contents

4 Nederlands

4 Voorwoord

5 Inleiding

5 Comfortabel

5 Veilig

5 Energiebesparend

5 Overal toepasbaar

6 Technische gegevens

7 Veiligheidsvoorschriften

8 Montage

8 Heatfun Pro Paneel

9 Handdoekbeugel (accessoire)

9 Doekcover (accessoire)

10 In bedrijf stellen

10 Bediening

10 Reinigen en onderhoud

10 Storingen

10 Garantie

11 Deutsch

11 Vorwort

12 Einführung

12 Komfortabel

12 Sicher

12 Energieeffizient

12 Überall einsetzbar

13 Technische Daten

14 Sicherheitsvorschriften

15 Montage

15 Paneel HeatFun Pro

16 Handtuchbügel (Zubehör)

16 Abdeckhaube (Zubehör)

17 Inbetriebnahme

17 Bedienung

17 Reinigung und Wartung

17 Fehlerdiagnose

17 Garantie

18 English

18 Foreword

19 Introduction

19 Comfortable

19 Safe

19 Energy-efficient

19 Can be used anywhere

20 Technical information

21 Safety instructions

22 Installation

22 Heatfun Pro Panel

23 Towel bracket (accessory)

23 Fabric cover (accessory)

24 Commissioning

24 Control

24 Cleaning and maintenance

24 Faults

24 Guarantee

Nederlands

Voorwoord

Door het lezen van deze handleiding bent u snel op de hoogte van alle ins en outs van het product. In de inleiding leest u hoe u de infraroodverwarming het beste toe kunt passen en wat u ervan mag verwachten.

In deze handleiding gebruiken we de volgende symbolen:



Let op!



Tip!

Het installatiegedeelte in deze handleiding is bestemd voor een elektrotechnisch installateur die een relevante opleiding heeft genoten en het paneel vakkundig kan monteren en aansluiten op het lichtnet.

Inleiding



Comfortabel

Met Heatfun infraroodpanelen breng je warmte exact daar waar het nodig is en verwarm je niet onnodig de ruimte. De centraal geregelde temperatuur kan een paar graden lager en boven een bureau of zithoek geeft het infraroodpaneel net even die extra behaaglijke warmte die nodig is om je comfortabel te voelen. Thuis, op kantoor of in een koele winkel waar de kassière je bijzonder dankbaar is voor een comfortabele werkplek.

Veilig

Heatfun panelen zijn bijzonder veilig. Het paneel zelf wordt niet warmer dan handwarm, dus je kunt je er niet aan branden. De panelen zelf zijn volledig waterdicht en zijn toepasbaar in een vochtige omgeving zoals een badkamer.

Energiebesparend

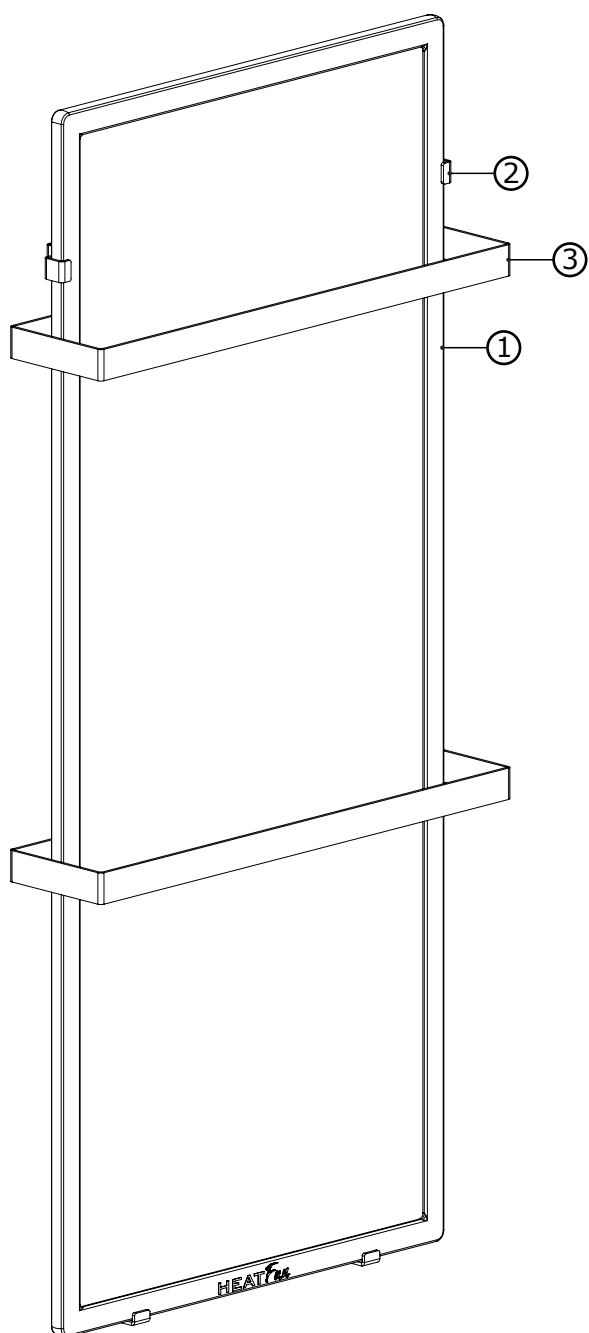
Met gebruik van doelgerichte en gezonde infraroodverwarming op de werkplek kan de ruimtethermostaat gerust een paar graden lager gedraaid worden.

Overal toepasbaar

Een Heatfun paneel vraagt niet veel vermogen (zie technische gegevens) en kan daarom zonder probleem op vrijwel iedere plek worden geïnstalleerd.

Technische gegevens

	Pro S	Pro L
Afmeting (L x B x H):	600 x 500 x 15 mm	1170 x 500 x 15 mm
Gewicht:	4,5 kg	8,5 kg
Vermogen:	145 watt	400 watt
Voltage:	230 volt	230 volt
Energiegebruik:	0,145 kWh	0,400 kWh
IP-waarde:	IP68	IP68



- 1 HeatFun Pro infraroodpaneel
- 2 Paneelbeugels
- 3 Handdoekbeugels



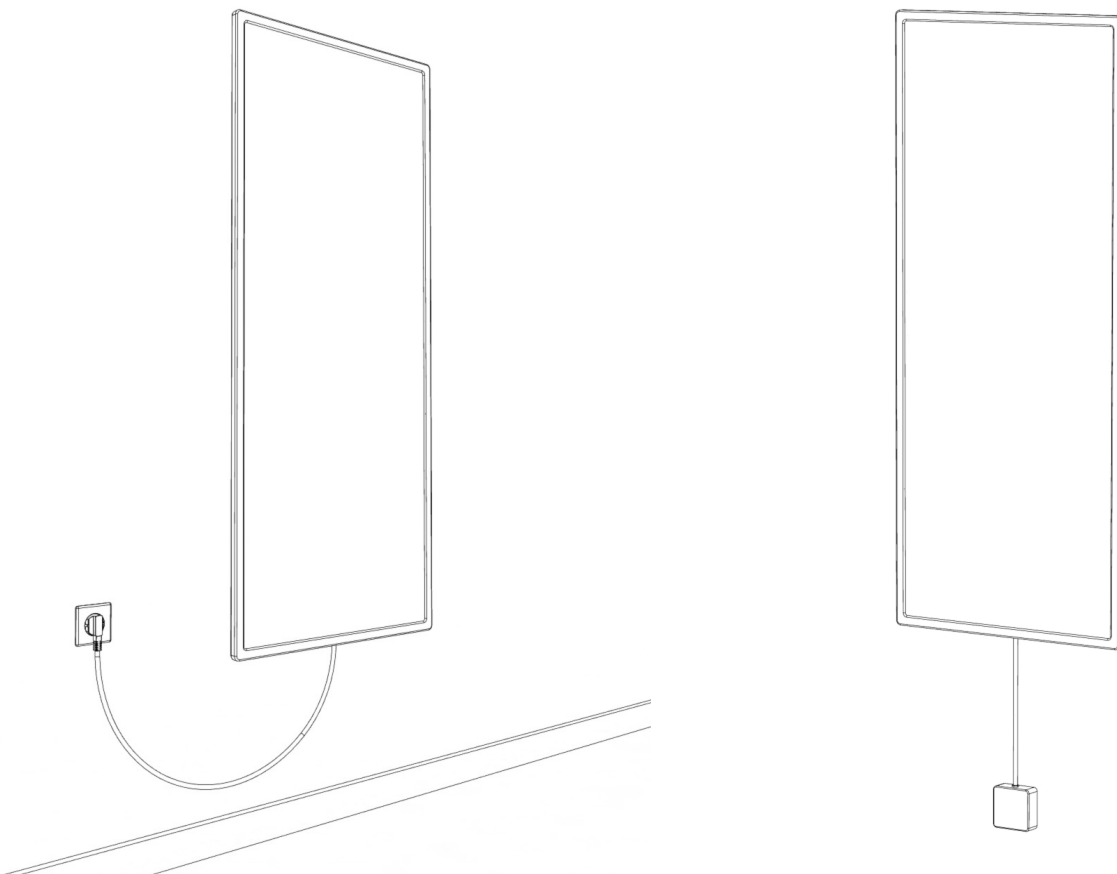
Afhankelijk van het model bedraagt het gewicht tussen de 4,5 en 8,5 kg. De muur of het plafond moet voldoende stabiel zijn om het gewicht te dragen.

Het paneel is in de fabriek voorzien van een aansluitsnoer met stekker. Om de elektrische veiligheid te kunnen garanderen is het in een aantal situaties noodzakelijk de stekker te verwijderen en het paneel door een installateur met een vaste aansluiting op het lichtnet te laten aansluiten.



Het paneel maakt gebruik voor een ohmse belasting. Houd hier rekening mee bij de keuze van componenten.

Het paneel zelf is niet voorzien van besturingselementen. U kunt het paneel aansluiten op componenten naar keuze zolang zij voldoen aan het vermogen van het gekozen model.



Veiligheidsvoorschriften

De Heatfun panelen zijn hermetisch gesloten en daardoor volledig waterdicht. De panelen zijn voor reparatie niet te openen. Probeer de panelen dan ook nooit te openen. Ook niet om ze van een ander aansluitsnoer te voorzien.

De panelen zijn niet geschikt om voorwerpen op te leggen, maar de panelen zijn wel beschermd tegen oververhitting. Daarnaast is het product brandvast.

De panelen zijn ontworpen voor gebruik binnenshuis. Gebruik ze daarom niet buiten, bijvoorbeeld als terrasverwarming.

- Gebruik het paneel alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het apparaat of de aansluitkabel is beschadigd.
- Een aansluitkabel is niet te vervangen. Neem daarom contact op met de leverancier wanneer de aansluitkabel is beschadigd.

Montage

Heatfun Pro Paneel

Het paneel is ontworpen voor montage aan de wand.

Stap 1:

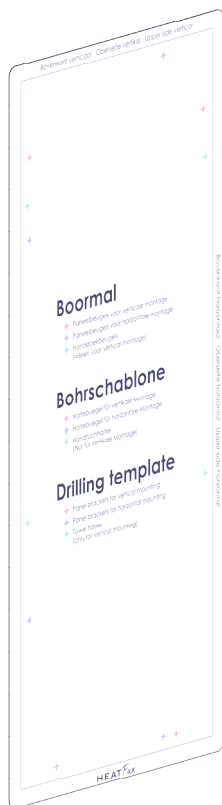
Hang de bijgeleverde boormal recht op en markeer de gaten welke geboord moeten worden.



Het paneel kan zowel horizontaal als verticaal gemonteerd worden. Let hierbij op welke gaten gebruikt moeten worden.



Gebruik de boormal en eventueel een waterpas om de juiste positie van het paneel te bepalen.



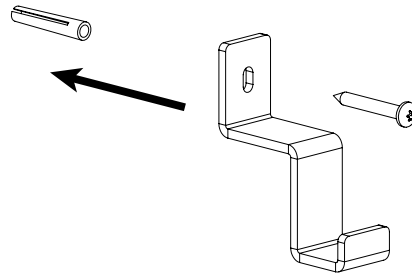
Stap 2:

Gebruik voor de meegeleverde pluggen een boor van $\varnothing 6\text{mm}$. Bij gebruik van de schroeven zonder pluggen voorboren met $\varnothing 3\text{mm}$.

Boor de gaten op de gemarkeerde plaatsen.

Stap 3:

Monteer de paneelbeugels met de meegeleverde schroeven en aandraagereedschap.

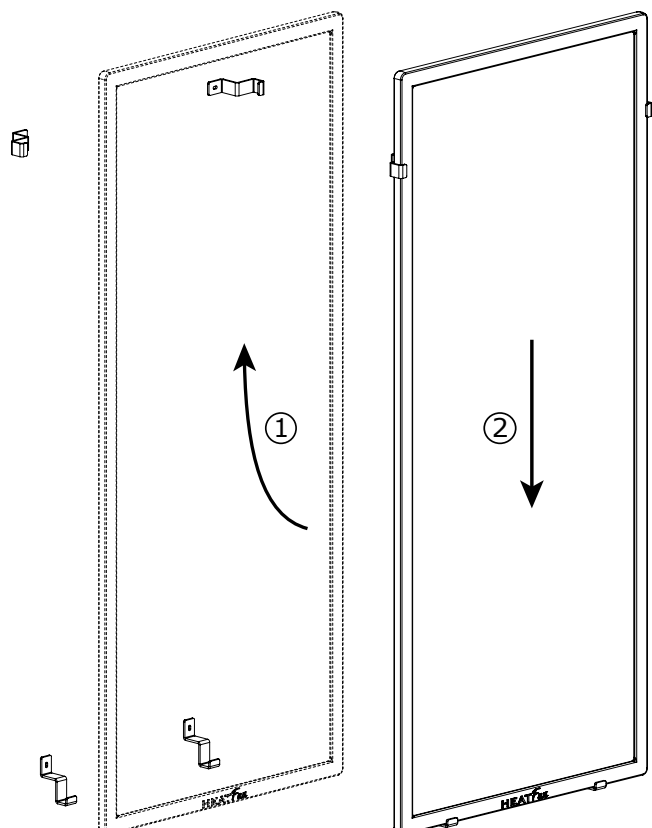


Stap 4:

Plaats het paneel in de beugels. Schuif het paneel van onderen in de bovenste beugels en laat het paneel vervolgens zakken op de onderste paneelbeugels.



Met behulp van de gaten kan het paneel gesteld worden tot deze recht hangt



Stap 5:

Sluit het paneel aan op het dichtsbijzijnde stopcontact.



Wanneer een vaste aansluiting nodig is, laat deze dan door een vakbekwaam elektrotechnisch installateur verzorgen. Bijvoorbeeld in een natte ruimte zoals een badkamer.

Handdoekbeugel (accessoire)

Een handdoekbeugel is een handig accessoire voor het drogen van handdoeken. Doe dat niet direct op het infraroodpaneel in verband met mogelijke verkleuring van het paneel door het afgeven van de kleurstof in de handdoek.

Stap 1:

Markeer de juiste gaten via de hiervoor gebruikte boormal.



Wanneer het paneel verticaal is gemonteerd kunt u de handdoekbeugel op iedere hoogte monteren. Markeer de gaten op de juiste positie op de wand.

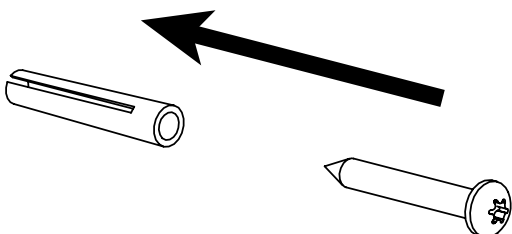
Stap 2:

Gebruik voor de meegeleverde pluggen een boor van $\varnothing 6\text{mm}$. Bij gebruik van de schroeven zonder pluggen voorboren met $\varnothing 3\text{mm}$.

Boor de gaten op de gemarkeerde plaatsen.

Stap 3:

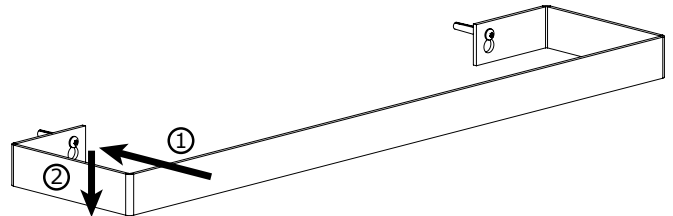
Draai de schroeven zo ver aan, zodat u de beugel nog net achter de schroefkop kunt schuiven.

**Stap 4:**

Plaats het HeatFun paneel zoals in stap 4 op de vorige pagina is aangegeven.

Stap 5:

Schuif de handdoekbeugel over het paneel en vervolgens over de voorgemonteerde schroeven.

**Doekcover (accessoire)**

De elastische doekcover is eenvoudig te bevestigen. Deze kan makkelijk over het HeatFun paneel getrokken worden. Het doek zal zich automatisch goed spannen.



In bedrijf stellen

Bediening

De bediening maakt geen deel uit van deze handleiding. Zie daarvoor de handleiding van de aan de Heatfun gekoppelde besturingscomponenten.

Reinigen en onderhoud

Heatfun infraroodpanelen vragen geen technisch onderhoud. Van tijd tot tijd afnemen met een sopje van een afwasmiddel of allesreiniger is voldoende.

Storingen

Wanneer een storing optreedt is dit vaak een probleem in de componenten die de besturing verzorgen. Kijk in de handleiding van de betreffende besturingscomponenten hoe u deze kunt oplossen.

Wanneer het Heatfun infraroodpaneel zelf defect is, bijvoorbeeld door blootstelling aan te hoge spanning of temperatuur dan dient het afgedankt te worden conform de plaatselijk geldende voorschriften.

Garantie

Heatfun panelen zijn zorgvuldig samengesteld en getest voordat zij onze fabriek verlaten. Wanneer een product desondanks niet aan de verwachtingen voldoet, meld dit bij de detaillist waarbij u het Heatfun paneel heeft gekocht. Zij zullen u verder van dienst zijn.

Buiten de garantie vallen gebreken als gevolg van gebruiksslijtage en klachten die ontstaan door het niet opvolgen van de voorschriften in deze gebruikershandleiding.

Pillen Products bv respecteert de wet en regelgeving, ter bescherming van de consument, die van toepassing zijn in het land van aanschaf.

Garanties gelden uitsluitend binnen de EU.

Deutsch

Vorwort

Durch das Lesen dieser Anleitung können Sie sich schnell über alle Eigenschaften und Merkmale des Produkts informieren. In der Einführung lesen Sie, auf welche Weise die Infrarotheizung am besten angewendet wird und was Sie davon erwarten dürfen.

In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole verwendet:



Achtung!



Tipp!

Die Installationshinweise in dieser Anleitung sind für elektrotechnische Installateure bestimmt, die eine relevante Ausbildung absolviert haben und in der Lage sind, das Paneel fachkundig zu montieren und an das Stromnetz anzuschließen.

Einführung



Komfortabel

Mit HeatFun-Infrarotpaneelen bringen Sie die Wärme genau dorthin, wo sie erwünscht ist; der Raum wird also nicht unnötig beheizt. Die zentral geregelte Temperatur kann über einem Schreibtisch oder einer Sitzecke einige Grad niedriger oder höher eingestellt werden und sorgt so genau für die Temperatur, die dem Benutzer ein besonders behagliches Gefühl vermittelt.

Zu Hause, im Büro oder in einem kühlen Geschäft, in dem das Kassenspersonal für einen komfortablen Arbeitsplatz sehr dankbar ist.

Sicher

HeatFun-Infrarotpaneele sind ausgesprochen sicher. Das Paneel selbst wird höchstens handwarm; Verbrennungen sind also ausgeschlossen. Die Paneele sind vollständig wasserdicht und eignen sich somit auch zur Anwendung in feuchten Umgebungen, beispielsweise in Badezimmern.

Energieeffizient

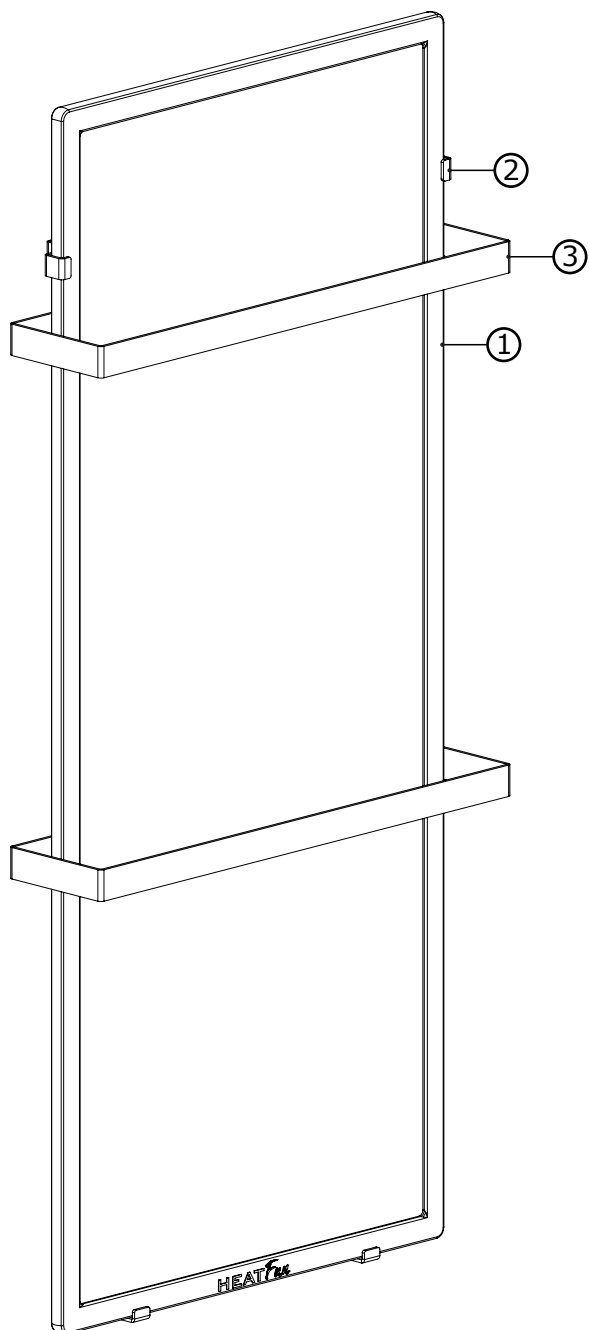
Bei gezielter, gesunder Infrarotbeheizung am Arbeitsplatz kann der Raumthermostat problemlos ein paar Grad abgesenkt werden.

Überall einsetzbar

Ein HeatFun-Paneel hat keine hohe Leistungsaufnahme (siehe technische Daten) und kann darum einfach an nahezu jedem Ort installiert werden.

Technische Daten

	Pro S	Pro L
Abmessungen (L x B x H):	600 x 500 x 15 mm	1170 x 500 x 15 mm
Gewicht:	4,5 kg	8,5 kg
Leistung:	145 Watt	400 Watt
Spannung:	230 Volt	230 Volt
Energieaufnahme:	0,145 kWh	0,400 kWh
Schutzart:	IP68	IP68



- 1 Infrarotpaneel HeatFun Pro
- 2 Paneelbügel
- 3 Handtuchbügel



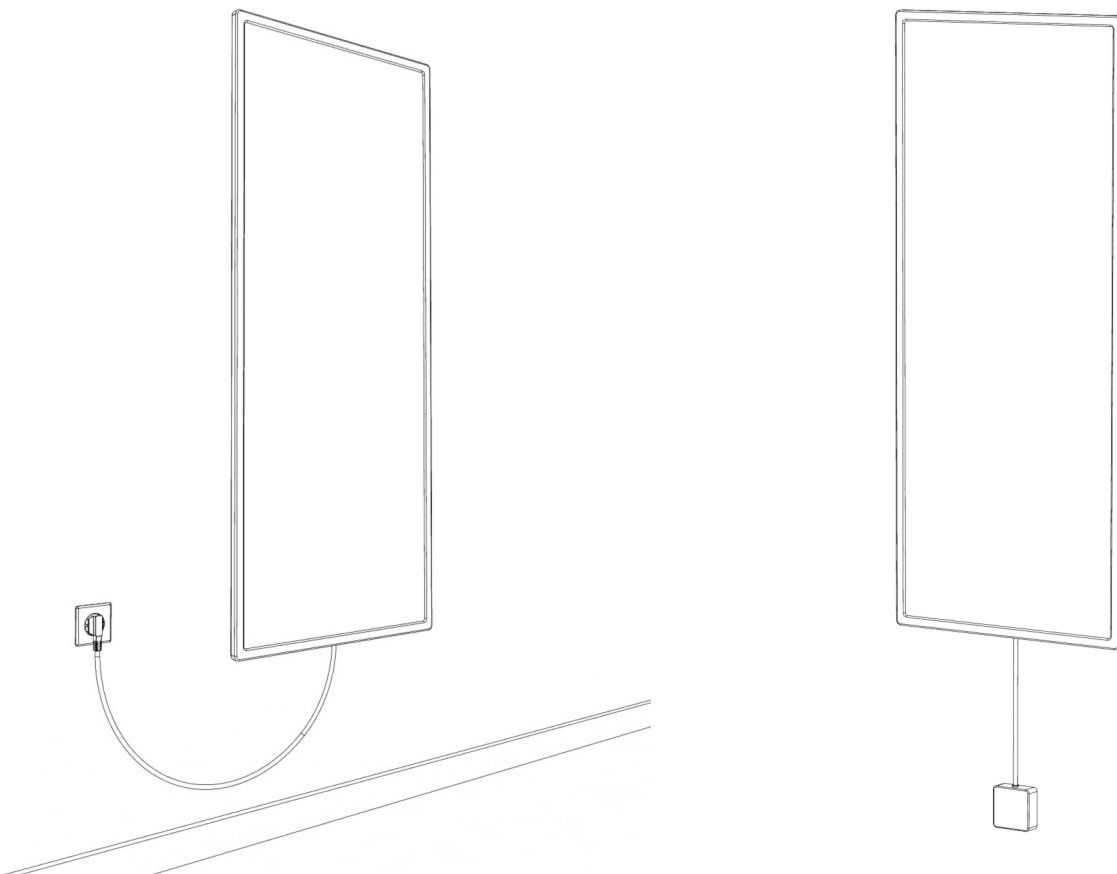
Je nach Modell beträgt das Gewicht 4,5 bis 8,5 kg. Die Wand oder Decke muss ausreichend stabil sein, um dieses Gewicht tragen zu können.

Das Paneel wird ab Werk mit Anschlusskabel und Stecker geliefert. Zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit ist es in manchen Fällen notwendig, den Stecker zu entfernen und das Paneel von einem Installateur fest an das Stromnetz anschließen zu lassen.



Das Paneel wird mit Ohmscher Belastung betrieben. Dies ist bei der Auswahl von Komponenten zu berücksichtigen.

Das Paneel selbst ist nicht mit Bedienelementen ausgestattet. Das Paneel kann an Komponenten nach Wahl angeschlossen werden, solange diese der Leistung des betreffenden Modells entsprechen.



Sicherheitsvorschriften

Die HeatFun-Paneele sind hermetisch geschlossen und darum vollständig wasserdicht. Die Paneele können zur Reparatur nicht geöffnet werden. Versuchen Sie dies darum auch in keinem Fall! Auch nicht, wenn ein anderes Anschlusskabel montiert werden soll.

Die Paneele sind nicht für die Ablage von Gegenständen geeignet, sind aber mit einem Überhitzungsschutz versehen. Das Produkt ist außerdem feuerbeständig. Die Paneele wurden für den Einsatz in Räumen entworfen. Sie dürfen darum nicht im Freien verwendet werden, etwa zur Beheizung von Terrassen.

- Verwenden Sie das Paneel ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder das Anschlusskabel beschädigt sind.
- Das Anschlusskabel kann nicht ausgetauscht werden. Setzen Sie sich also mit dem Lieferanten in Verbindung, falls das Anschlusskabel beschädigt ist.

Montage

Paneel HeatFun Pro

Das Paneel wurde für die Wandmontage entworfen.

1. Schritt:

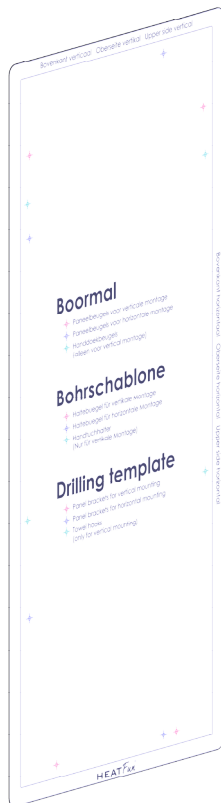
Hängen Sie die mitgelieferte Bohrschablone gerade auf und markieren Sie die anzubringenden Bohrlöcher.



Das Paneel kann horizontal oder vertikal montiert werden. Achten Sie dabei auf die Verwendung der richtigen Bohrungen.



Verwenden Sie die Bohrschablone und eventuell eine Wasserwaage, um die richtige Position des Paneels zu bestimmen.

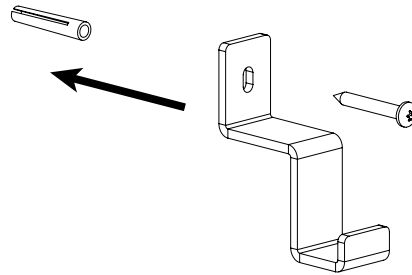


2. Schritt:

Verwenden Sie für die mitgelieferten Dübel einen 6-mm-Bohrer. Bei Verwendung der Schrauben ohne Dübel mit 3-mm-Bohrer vorbohren. Bringen Sie an den markierten Stellen die Bohrungen an.

3. Schritt:

Montieren Sie die Paneelbügel mit den mitgelieferten Schrauben und Schraubenschlüssel.

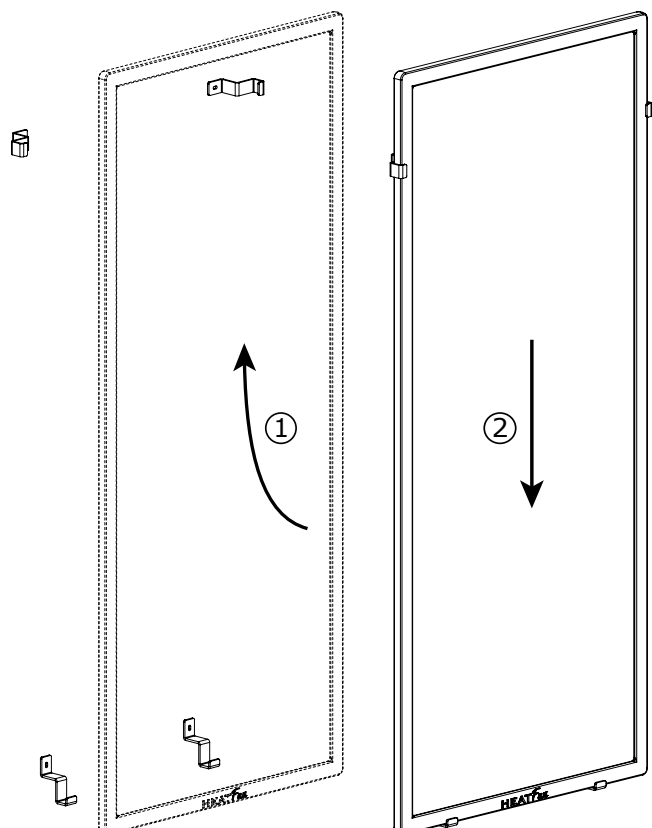


4. Schritt:

Setzen Sie das Paneel in die Bügel ein. Schieben Sie das Paneel von unten in die oberen Bügel und lassen Sie es anschließend auf die unteren Paneelbügel absinken.



Mithilfe der Bohrungen kann das Paneel angepasst werden, bis es gerade hängt.

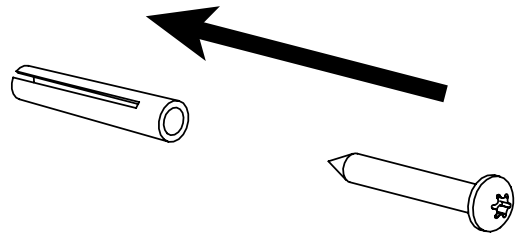


5. Schritt:

Schließen Sie das Paneel an die nächstgelegene Wandsteckdose an.

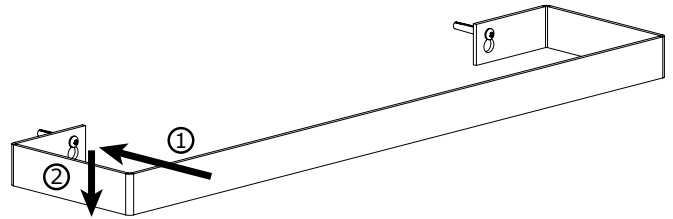


Wenn ein fester Stromanschluss benötigt wird, beispielsweise in Feuchträumen wie Badezimmern, lassen Sie diesen von einem fachkundigen elektrotechnischen Installateur anlegen.



5. Schritt:

Schieben Sie den Handtuchbügel über das Paneel und anschließend über die vormontierten Schrauben.



Handtuchbügel (Zubehör)

Handtuchbügel (Zubehör)

Ein Handtuchbügel ist ein praktisches Zubehörteil zum Trocknen von Handtüchern. Trocknen Sie keine Handtücher direkt auf dem Infrarotpaneel, da das Handtuch möglicherweise auf das Paneel abfärben könnte.

1. Schritt:

Markieren Sie mithilfe der Bohrschablone den Ort der Bohrungen.



Wenn das Paneel vertikal installiert ist, können Sie den Handtuchbügel in jeder gewünschten Höhe montieren.

Markieren Sie die richtige Stelle der Bohrungen an der Wand.

2. Schritt:

Verwenden Sie für die mitgelieferten Dübel einen 6-mm-Bohrer. Bei Verwendung der Schrauben ohne Dübel mit 3-mm-Bohrer vorbohren. Bringen Sie an den markierten Stellen die Bohrungen an.

3. Schritt:

Ziehen Sie die Schrauben so fest, dass sich der Bügel gerade noch hinter den Schraubenkopf schieben lässt.

4. Schritt:

Installieren Sie das HeatFun-Paneel, wie in Schritt 4 auf der vorigen Seite beschrieben.

Abdeckhaube (Zubehör)

Die elastische Abdeckhaube kann auf einfache Weise befestigt werden. Sie lässt sich leicht über das HeatFun-Paneel ziehen. Das Tuch wird sich automatisch gut spannen.



Inbetriebnahme

Bedienung

Die Bedienung ist nicht Bestandteil dieser Anleitung. Siehe hierzu die Anleitung zu den an das HeatFun-Paneel montierten Bedienungskomponenten.

Reinigung und Wartung

HeatFun-Infrarotpaneele sind wartungsfrei. Wischen Sie das Paneel von Zeit zu Zeit mit einer Spülmittel- oder Allesreinigerlösung ab.

Fehlerdiagnose

Wenn eine Störung auftritt, liegt oft ein Problem in den Steuerungskomponenten vor. Sehen Sie in der Anleitung zu den betreffenden Komponenten nach, wie die Störung beseitigt werden kann.

Wenn das HeatFun-Infrarotpaneel selbst defekt ist, beispielsweise nachdem es zu hoher Spannung oder Temperatur ausgesetzt war, muss es gemäß den lokalen Vorschriften entsorgt werden.

Garantie

HeatFun-Paneele werden sorgfältig zusammengestellt und eingehend getestet, bevor sie unser Werk verlassen. Wenn ein Produkt dennoch nicht den Erwartungen entspricht, setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das HeatFun-Paneel gekauft haben. Dort wird man Ihnen weiterhelfen.

Nicht unter die Garantie fallen Mängel infolge von Verschleiß sowie Probleme infolge der Nichtbeachtung der Vorschriften in dieser Anleitung.

Pillen Products bv respektiert die Gesetze und Rechtsvorschriften zum Schutz der Verbraucher im Land des Kaufs des Produkts.

Garantien gelten ausschließlich innerhalb der EU.

English

Foreword

Read this manual to quickly be fully informed about all the ins and outs of the product. You can read how to best apply the infrared heating and what you can expect from it in the introduction.

We use the following symbols in this manual:



Note!



Tip!

The installation section in this manual is intended for an electrician who has had relevant training and can professionally install and connect the panel to the electricity grid.

Introduction



Comfortable

You can ensure heat is exactly where it is needed and you will not heat any unnecessary space with Heatfun infrared panels. The centrally controlled temperature can be lowered a few degrees and above a desk or seating arrangement the infrared panel will emit extra heat to make it a little bit more pleasant and to feel comfortable.

At home, at the office or in a cool store where the cashier will be especially thankful to you for a comfortable workplace.

Safe

Heatfun panels are very safe. The panel itself will not get hotter than lukewarm and therefore you cannot get burnt by it. The panels themselves are fully watertight and can be used in wet environments such as bathrooms.

Energy-efficient

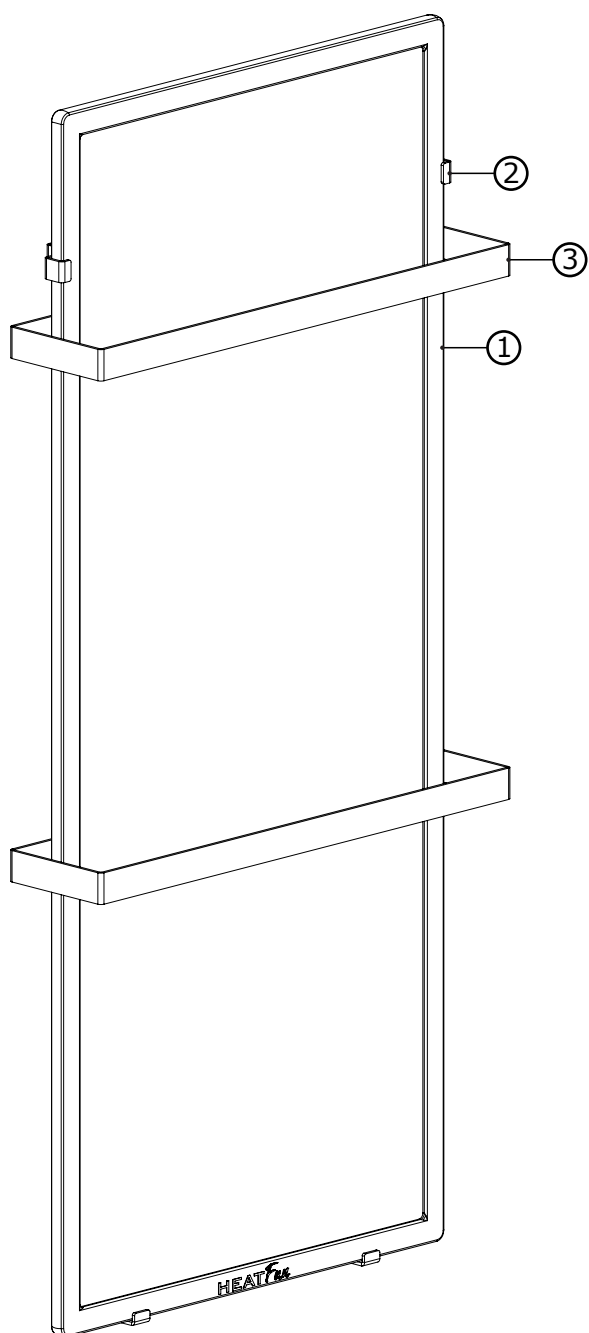
The space thermostat can easily be turned down a few degrees when you use target-oriented and healthy infrared heating at the workplace.

Can be used anywhere

A Heatfun panel does not require much power (see the technical information) and can therefore be installed basically anywhere without problems.

Technical information

	Pro S	Pro L
Dimensions (L x W x H):	600 x 500 x 15 mm	1170 x 500 x 15 mm
Weight:	4.5 kg	8.5 kg
Power:	145 W	400 W
Voltage:	230 V	230 V
Energy consumption:	0.145 kWh	0.400 kWh
Ingress protection (IP) value:	IP68	IP68



- 1 HeatFun Pro infrared panel
- 2 Panel brackets
- 3 Towel brackets



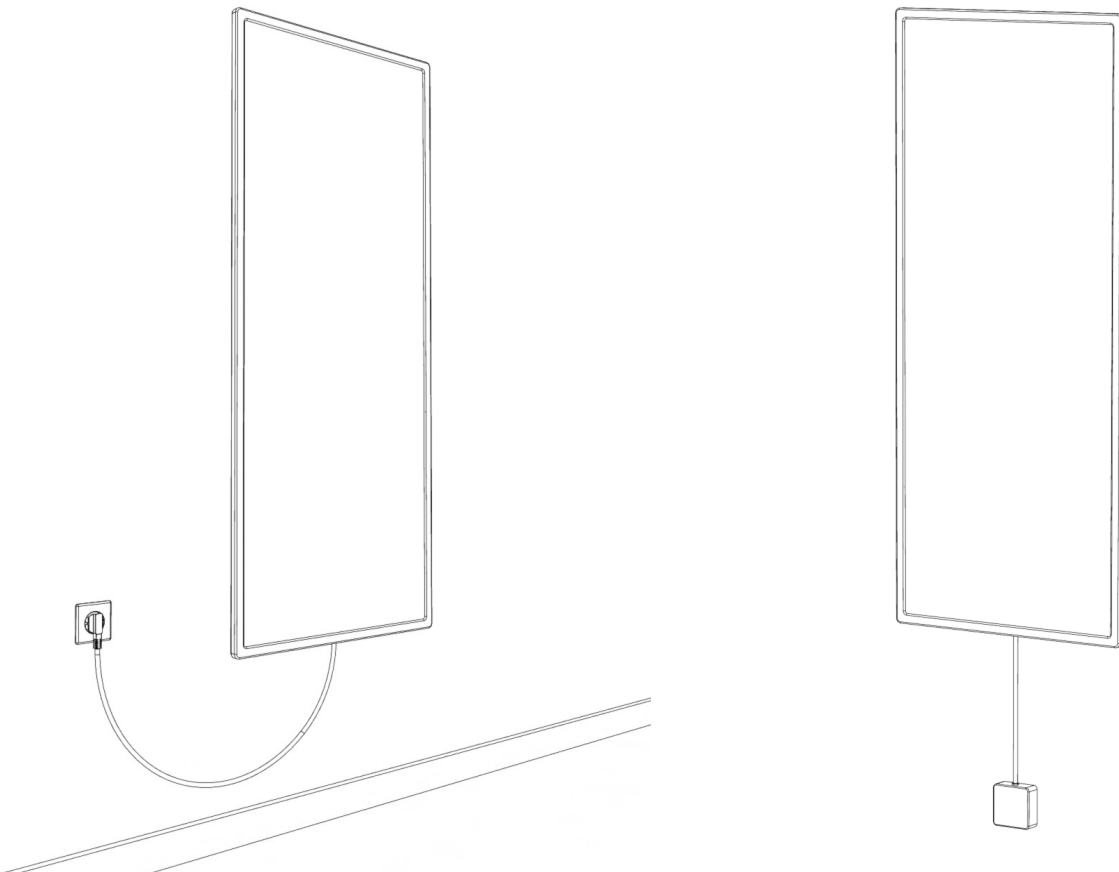
Depending on the model, the weight is between 4.5 and 8.5 kg. The wall or ceiling must be sufficiently stable to carry the weight.

The panel is provided with a connecting cable with a plug at the factory. It is essential in a number of situations that the plug be removed and the panel connected to a fixed electricity grid connection by a fitter to ensure that the electrical safety of the panel can be guaranteed.



The panel uses a resistive load. Bear this in mind when selecting components.

The panel itself does not have control elements. You can connect the panel to components of your own choice as long as they comply with the power of the selected model.



Safety instructions

The Heatfun panels have been hermetically sealed and are therefore fully watertight. The panels cannot be opened for repair work. Do not ever try to open the panels. Not even to install a different connecting cable.

The panels are not suitable to place objects on, but the panels are protected against overheating. In addition, the product is fireproof.

The panels have been designed for indoor use. Therefore do not use them outside, for example for heating a patio area.

- Only use the panel for that for which it has been designed.
- Do not use the device when it or the connecting cable is damaged.
- A connecting cable cannot be replaced. Therefore you should contact the supplier when the connecting cable is damaged.

Installation

Heatfun Pro Panel

The panel is designed for installation on a wall.

Step 1:

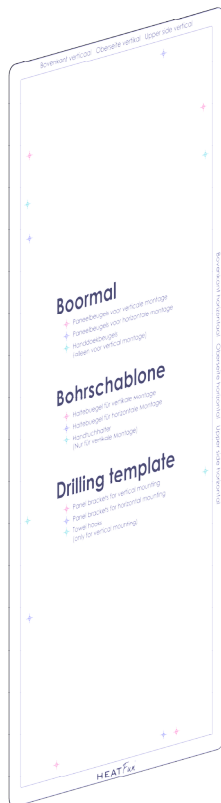
Hang the supplied template straight and mark the holes that must be drilled.



The panel can be installed either horizontally or vertically. Pay attention to the relevant holes that must be used for either position.



Use the template and possibly a spirit level to determine the correct position of the panel.



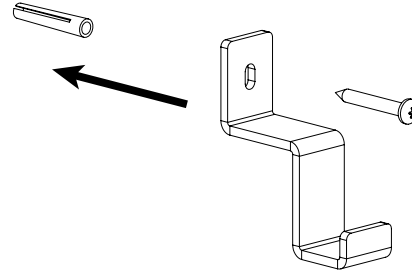
Step 2:

For the supplied plugs, use a 6mm diameter drill bit. Drill holes with a 3mm diameter in advance when using screws without plugs.

Drill the holes at the marked places.

Step 3:

Install the panel brackets using the supplied screws and tightening tool.



Step 4:

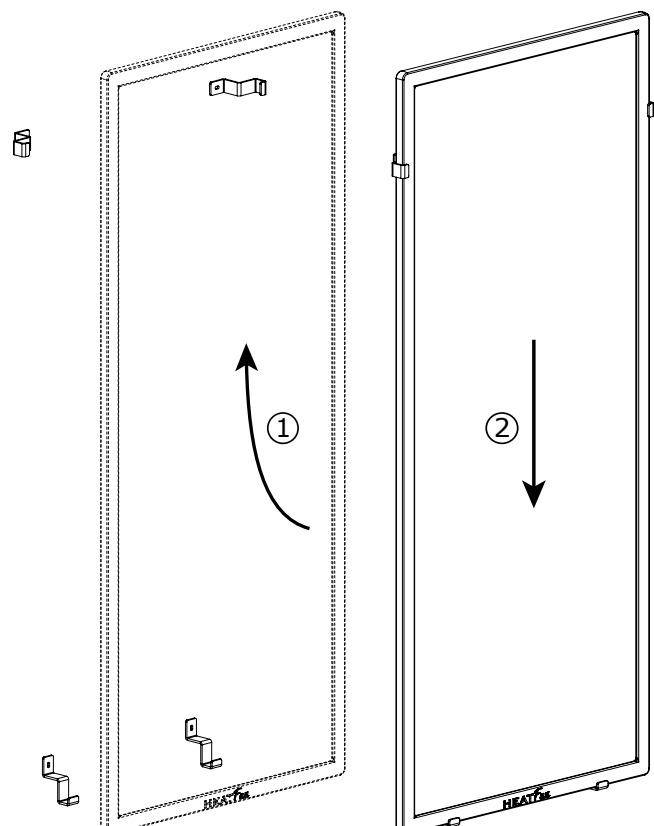
Position the panel in the brackets. Slide the panel from the bottom into the top brackets and, next, let the panel drop onto the bottom panel brackets.

Step 5:

Connect the panel to the closest wall socket.



The panel can be aligned until it is hanging straight by using the holes.



Towel bracket (accessory)

A towel bracket is a useful accessory for drying towels. Do not dry them directly on the infrared panel because of the possible risk of discoloration of the panel because the dye in the towel may bleed.



If a fixed connection is required, have a professional electrician install it. For example in a wet room such as a bathroom.

Step 1:

Mark the correct holes by again using the template.



If the panel is installed vertically, you can install the towel bracket at any height. Mark the holes at the correct position on the wall.

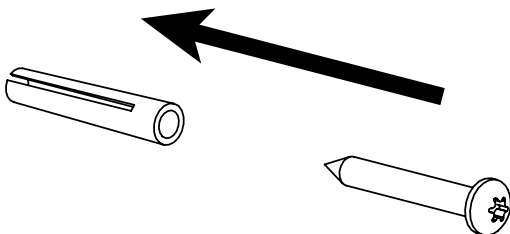
Step 2:

For the supplied plugs, use a 6mm diameter drill bit. Drill holes with a 3mm diameter in advance when using screws without plugs.

Drill the holes at the marked places.

Step 3:

Tighten the screws to such an extent that you can just about slide the bracket behind the screw head.

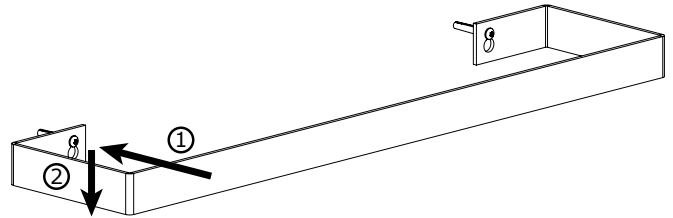


Step 4:

Position the HeatFun panel as instructed in step 4 of the previous page.

Step 5:

Slide the towel bracket over the panel and, next, over the preinstalled screws.



Fabric cover (accessory)

The elastic fabric cover can be easily fastened. It can easily be pulled over the HeatFun panel. The fabric will automatically stretch into the correct position.



Commissioning

Control

The control and operation are not part of this manual. See the manual of the control components that are linked to the Heatfun for this information.

Cleaning and maintenance

Heatfun infrared panels do not require technical maintenance. Wiping them down from time to time with some water and washing-up liquid or cleaner is sufficient.

Faults

If a fault occurs, this is often an issue in the components that are in charge of the control. Consult the manual of the relevant control components to determine how to resolve these faults.

If the Heatfun infrared panel itself is faulty, for example because it has been exposed to a voltage or temperature that is too high, it must be discarded in accordance with the locally applicable regulations.

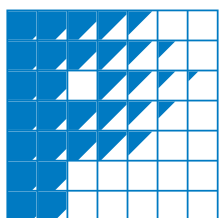
Guarantee

Heatfun panels have been carefully put together and tested before they leave the factory. If, despite this, a product does not meet expectations, report this to the retailer where you purchased the Heatfun panel. They will help you further.

Defects and faults as a result of wear and tear and complaints that occur because the instructions in this user manual have not been followed fall outside the scope of the guarantee.

Pillen Products bv respects legislation and regulations that protect the consumer and that apply in the country where the product is purchased.

Guarantees only apply within the EU.



Pillen

Products b.v.

HEAT *Fun*[®]
Human Comfort

Pillen Products b.v.

Nijverheidsstraat 9

NL-7131PA Lichtenvoorde

Nederland | Niederlande | the Netherlands

www.heatfun.eu

E: info@heatfun.eu

T: +31 (0)544 39 88 10

F: +31 (0)544 37 48 53

